

Translated English of Chinese Standard: GB/T11951-2018

www.ChineseStandard.net → Buy True-PDF → Auto-delivery.

Sales@ChineseStandard.net

GB

NATIONAL STANDARD OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

ICS 59.060.10
W 04

GB/T 11951-2018

Replacing GB/T 11951-1989

Natural fibers - Terminology

天然纤维 术语

(ISO 6938:2012, Textiles - Natural fibers - Generic name and definitions, MOD)

Issued on: February 06, 2018

Implemented on: September 01, 2018

Issued by: General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine;

Standardization Administration of the People's Republic of China.

Table of Contents

Foreword.....	3
1 Scope	5
2 Natural fiber classification.....	5
2.1 Natural fibers	5
2.2 Animal fibers	5
2.3 Vegetable fibers	5
2.4 Mineral fiber	6
3 Terms and definitions	6
3.1 Animal fibers	6
3.2 Vegetable fibers	9
3.3 Mineral fiber	11
Appendix A (Informative) Fiber terms, English generic names and common name index table.....	12

Foreword

This standard was drafted in accordance with the rules given in GB/T 1.1-2009.

This standard replaces GB/T 11951-1989 “Textiles - Natural fiber - Terminology”. The main differences between this standard and GB/T 11951-1989 are:

- MODIFY the standard name;
- MODIFY the scope of the standard;
- In “animal fibers”, ADD the classification of “fibers secreted by some molluscs” (see 2.2 and 3.1.2);
- ADD 7 terms (see 3.1.1.3, 3.2.2.13, 3.2.2.14, 3.2.3.10 ~ 3.2.3.13);
- MODIFY 3 English generic names (see 3.1.1.1, 3.1.1.2 and 3.2.3.2; 3.1.1.1, 3.1.1.2 and 3.2.3.6 of the 1989 version);
- MODIFY the English generic names of the two plants (see 3.2.2.12 and 3.2.3.9; 3.2.2.8 and 3.2.3.4 of the 1989 version);
- CHANGE “wool” into “sheep wool”, ADD the corresponding notes (see 3.1.3.1; 3.1.2.1 of the 1989 version);
- CHANGE “Alpaca hair” into “Alpaca wool”, “Guanaco hair” into “Guanaco wool”, “Llama hair” into “Llama wool”, “Vicuna hair” into “Vicuna wool” (see 3.1.3.2, 3.1.3.6, 3.1.3.7, 3.1.3.9; 3.1.2.2, 3.1.2.6, 3.1.2.7, 3.1.2.9 of the 1989 version);
- DELETE the term “Zhongwei goat wool” (3.1.2.12 of the 1989 version);
- ADD the notes on horse hair (see 3.1.3.15);
- ADD notes on cannabis (see 3.2.2.1);
- In “bast fibers”, ADD the note on “Jute and similar fibers” (see footnote c of 3.2.2);
- DELETE the Chinese index from original Appendix A and English index from Appendix B, ADD informative Appendix “Fiber terms, English generic name and common name index table” (see Appendix A).

This standard uses the redrafting method to modify and adopt ISO 6938:2012 “Textiles - Natural fibers - Generic names and definitions”.

The technical differences between this standard and ISO 6938:2012 are as follows:

Natural fibers - Terminology

1 Scope

This standard defines the terms and definitions of the main natural fibers used for textiles based on the source or composition of the fibers, and provides the corresponding English generic names and common names.

This standard applies to textile natural fibers.

Note: The English generic name for various natural fibers defined in this standard is shown in Appendix A.

2 Natural fiber classification

2.1 Natural fibers

Natural fibers are divided into animal fibers, vegetable fibers, and mineral fibers by source.

2.2 Animal fibers

Animal fibers mainly include:

- Fiber from silk glands: secreted by some insects, particularly by larvae of the lepidopter order, in the form of two filaments of fibroin cemented together by sericin.
- Fibers secreted by molluscs: fibres secreted by some molluscs.
- Fiber from hair follicles: with a multicellular structure, composed of keratin, forming the animal hair follicles.

2.3 Vegetable fibers

Vegetable fibers mainly include:

- Fiber from seeds: Single-cell structure, generated by the epidermal cells of the seed, almost entirely constituted of cellulose.

		(Castor)	
3.1.3.13 ^d	鹿毛	DEER (Daim)	Fiber obtained from Genus cervus
3.1.3.14 ^d	山羊毛	GOAT (Chèvre)	Fiber obtained from Genus capra
3.1.3.15 ^d	马毛 ^e	HORSE (Cheval)	Fiber obtained from Equus caballus
3.1.3.16 ^d	兔毛	RABBIT (Lapin)	Fiber obtained from Oryctolagus cuniculus
3.1.3.17 ^d	野兔毛	HARE (Lièvre)	Fiber obtained from Lepus europaeus and Lepus timidus
3.1.3.18 ^d	水獭毛	OTTER (Loutre)	Fiber obtained from Lutra lutra
3.1.3.19 ^d	河狸鼠毛	NUTRIA (Myocastor)	Fiber obtained from Myocastor coypus
3.1.3.20 ^d	海豹毛	SEAL (Phoque)	Fiber obtained from Family pinnipedia
3.1.3.21 ^d	麝鼠毛	MUSKRAT (Ratmusqué)	Fiber obtained from Fiber zibathicus
3.1.3.22 ^d	驯鹿毛	REINDEER (Renne)	Fiber obtained from Genus rangifer

Table 3 (continued)

Entry number	Chinese name	English generic name ^a	Definition
3.1.3.23 ^d	水貂毛	MINK (Vison)	Fiber obtained from Mustela vison
3.1.3.24 ^d	貂毛	MARTEN (Martre)	Fiber obtained from Mustela martes
3.1.3.25 ^d	黑貂毛	SABLE (Zibeline)	Fiber obtained from Mustela zibellina
3.1.3.26 ^d	鼬鼠毛	WEASEL (Belette)	Fiber obtained from Mustela misalis
3.1.3.27 ^d	熊毛	BEAR (Ours)	Fiber obtained from Ursus arctos
3.1.3.28 ^d	银鼠毛	ERMINE (Hermine)	Fiber obtained from Mustela erminea
3.1.3.29 ^d	北极狐毛	ARTICFOX (Renardarctique)	Fiber obtained from Vulpus lagopus, Canis isatis

^a Names in brackets are equivalent French-language names.

^b Synonym: wool.

^c The affixes “wool” and “hair” can be added after the English generic names of 3.1.3.2 ~ 3.1.3.10, 3.1.3.12, and 3.1.3.18.

This is an excerpt of the PDF (Some pages are marked off intentionally)

Full-copy PDF can be purchased from 1 of 2 websites:

1. <https://www.ChineseStandard.us>

- SEARCH the standard ID, such as GB 4943.1-2022.
- Select your country (currency), for example: USA (USD); Germany (Euro).
- Full-copy of PDF (text-editable, true-PDF) can be downloaded in 9 seconds.
- Tax invoice can be downloaded in 9 seconds.
- Receiving emails in 9 seconds (with download links).

2. <https://www.ChineseStandard.net>

- SEARCH the standard ID, such as GB 4943.1-2022.
- Add to cart. Only accept USD (other currencies - <https://www.ChineseStandard.us>).
- Full-copy of PDF (text-editable, true-PDF) can be downloaded in 9 seconds.
- Receiving emails in 9 seconds (with PDFs attached, invoice and download links).

Translated by: Field Test Asia Pte. Ltd. (Incorporated & taxed in Singapore. Tax ID: 201302277C)

About Us (Goodwill, Policies, Fair Trading...): <https://www.chinesestandard.net/AboutUs.aspx>

Contact: Wayne Zheng, Sales@ChineseStandard.net

Linkin: <https://www.linkedin.com/in/waynezhengwenrui/>

----- The End -----